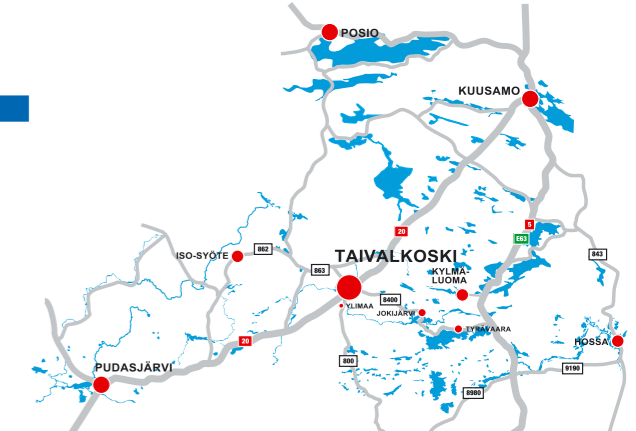


TALVIREITIT



1 TAIVALVAARAN HIIHOKESKUS
 Latujen/reittien lähtöpiste ja pysäköintialue, sauvakävelypuisto, Taivalvaaran luontopolku (valmis 2010), laskettelurinteet (6 rinnettä, 2 hissistä), hyppyrinnet (5), Kuuharjun mökit, rinnekahvio, varaustila
TAINVALVAARA SKI CENTRE: Starting point for summer and winter trails, parking, Nordic Walking Park, Taivalvaara Nature Trail (ready 2010), downhill skiing slopes (6 slopes, 2 lifts), ski jumps (5), Kuuharju cabins, bistro, lean-to-shelter (for rent)
TAINVALVAARA SKIZENTRUM: Start für Wege und Loipe im Sommer und Winter, Parkplatz, Nordic Walking Park, Taivalvaara Naturpfad (fertiggestellt 2010), Skipisten (6 Abfahrten, 2 Lifte), Skisprungschanzen (5), Kuuharju Chalets, Bistro, Unterstand (zum mieten)

2 ETELÄ-TAIVALVAARAN ALUE
 Taivalkoski-info, Hotelli Herkko, ravintola, uimahalli, loma-asuntoalue, latujen/reittien lähtöpiste ja pysäköintialue, sauvakävelypuisto, satupolku, jääkiipeilyseinä
TAINVALVAARA SOUTH SIDE: Tourist information, Hotel Herkko, restaurant, indoor swimming pool, holiday houses, starting point for summer and winter trails, parking, Nordic Walking Park, fairy tale trail, ice climbing (on request)
TAINVALVAARA SÜDSEITE: Touristeninformation, Hotel Herkko, Restaurant, Hallenbad, Ferienhäuser, Start für Wege und Loipe im Sommer und Winter, Parkplatz, Nordic Walking Park, Märchenpfad, Eisklettern (auf Anfrage)

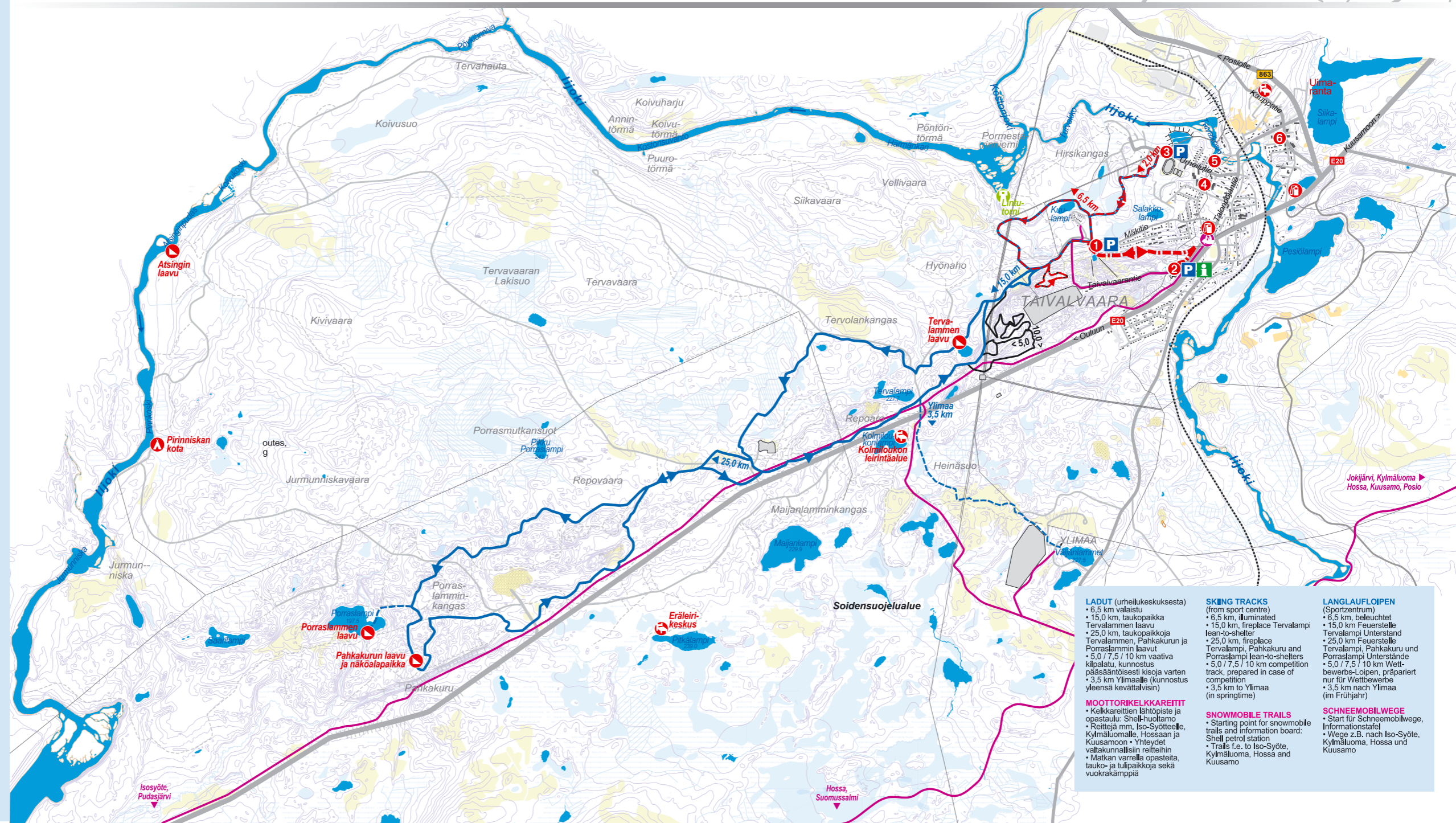
3 Urheilukeskus
 Latujen/reittien lähtöpiste ja pysäköintialue, kuntosalu, luistelu/kaukalo
SPORT CENTER: Starting point for summer and winter trails, parking, gym, ice skating field
SPORTZENTRUM: Start für Wege und Loipe im Sommer und Winter, Parkplatz, Fitnessraum, Eisfeld

4 Päätalo-keskus
 Päätaloinstituutti, kirjasto, kansalaisopisto, kulttuuripalvelut, näyttelytiloja (mm. Kalle Päätalon arkisto, satuarhivo, digiarkistot), arkistofiloja (Kalle Päätalon arkisto, satuarhivo, digiarkistot), Mollärimestari-omakustannekirjasto, taidenäyttelytila
PÄÄTALO CENTER (CENTER FOR CULTURE): Päätalo institute, library, education center, culture service, exhibition room (i.a. Kalle Päätalo working room), archives (Kalle Päätalo archives, fairy tale archive, digital archive), Mollärimestari-author's edition library, art exhibition
PÄÄTALO ZENTRUM (KULTURZENTRUM): Päätalo Institut, Bibliothek, Volkshochschule, Beratung in Kulturfragen, Ausstellungsraum (z.B. Kalle Päätalo's Arbeitsraum), Archiv (Kalle Päätalo Archiv), Märchen Archiv, Digitalarchiv), Mollärimestari-Autorexemplar Bibliothek, Kunstausstellung

5 Melontakeskus
CANOEING CENTER
KANUZENTRUM
6 Jalavan kauppa ja pirttikahvila
JALAVA: HISTORICAL VILLAGE SHOP & CAFE
JALAVA: HISTORISCHER DORFLADEN & CAFE

TALVIREITIT
Winter trails | Winterwege

- Monitoimireitti, valaistu
 Multipurpose track, illuminated
 Mehrzweck-Wege, beleuchtet
- Valaistu latu
 Illuminated track | Beleuchtete Loipen
- Latu, luistelu-ura ja perinteinen latu
 Cross-country skiing track, skating and classic
 Langlaufloipen für Skating und Klassisch
- Latu, luistelu-ura ja perinteinen latu, ei jatkuvaa kunnossapittoa
 Cross-country skiing track, no maintenance
 Langlaufloipen, kein Unterhalt
- Kilpalatu, vaikea, ei jatkuvaa kunnossapittoa
 Competition skiing track, difficult, only prepared in case of competition
 Wettbewerbs-Loipen, präpariert nur für Wettbewerbe
- Ladun pituus ja kiertosuunta
 Track distance and direction
 Loipendistanzen und -Richtungen
- Moottorikelkkareitti, lähtöpiste
 Snowmobile trail, starting point
 Start Schneemobilwege
- Pysäköinti, Latujen ja reittien lähtöpiste
 Parking, starting point for trails
 Stopmöglichkeit, Start Loipen und Wege
- Laavu | Lean-to-shelter | Unterstand
- Kota | Lappish kota hut | Lappische Kota Hütte
- Huoltoasema | Petrol station | Tankstelle



LADUT (urheilukeskuksesta)
 • 6,5 km valaistu
 • 15,0 km, taukopaikka
 Tervälammen laavu
 • 25,0 km, taukopaikka
 Tervälammen, Pahkakurun ja Porraslammien laavut
 • 5,0 / 7,5 / 10 km vaativa kilpalatu, kunnostus pääsääntöisesti kisoja varten
 • 3,5 km Ylimaalalle (kunnostus yleensä keväällävisin)

MOOTTORIKELKKAREITTI
 • Kelkkareittien lähtöpiste ja opastelu: Shell-huoltamo
 • Reittejä mm. Iso-Syöteelle, Kylmäluomalle, Hossaan ja Kuusamoon
 • Yhteydet valtakunnallisiin reitteihin
 • Matkan varrella opasteita, tauko- ja tulipaikkoja sekä vuokratamppeja

SKING TRACKS (from sport centre)
 • 6,5 km, illuminated
 • 15,0 km, fireplace Tervälampi lean-to-shelter
 • 25,0 km, fireplaces Tervälampi, Pahkakuru and Porraslampi lean-to-shelters
 • 5,0 / 7,5 / 10 km competition track, prepared in case of competition
 • 3,5 km to Ylimaa (in springtime)

LANGLAUFLOIPEN (Sportzentrum)
 • 6,5 km, beleuchtet
 • 15,0 km Feuerstelle Tervälampi Unterstand
 • 25,0 km Feuerstelle Tervälampi, Pahkakuru und Porraslampi Unterstände
 • 5,0 / 7,5 / 10 km Wettbewerbs-Loipen, präpariert nur für Wettbewerbe
 • 3,5 km nach Ylimaa (im Frühjahr)

SCHNEEMOBILWEGE
 • Start für Schneemobilwege, Informationstafel
 • Wege z.B. nach Iso-Syöte, Kylmäluoma, Hossa and Kuusamo

Jokijärvi, Kylmäluoma
 Hossa, Kuusamo, Posio